

Ukrajina-Kyiv: Rôzne služby

OJ S 172/2021 06/09/2021

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania
Služby

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

Oddiel I: Verejný obstarávateľ

I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA Schweizerisches Kooperationsbüro in Kiew

Poštová adresa: 12, Kozyatynska Str.

Mesto/obec: Kyiv

Kód NUTS: UA Ukraine

PSČ: 01015

Štát: Ukrajina

Kontaktná osoba: Ilona Postemska

E-mail: ilona.postemska@eda.admin.ch

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <https://www.simap.ch>

I.3. Komunikácia

Prístup k súťažným dokumentom je obmedzený. Ďalšie informácie môžete získať na:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1212813

Ďalšie informácie možno získať na vyššie uvedenej adrese

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť na nasledujúcej adrese:

Úradný názov: BITTE NICHT ÖFFNEN - OFFERTE Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten EDA Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA

Schweizerisches Kooperationsbüro in Kiew

Poštová adresa: 12, Kozyatynska Str.

Mesto/obec: Kyiv

PSČ: 01015

Štát: Ukrajina

Kontaktná osoba: Ilona Postemska

E-mail: ilona.postemska@eda.admin.ch

Kód NUTS: UA Ukraine

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <https://www.simap.ch>

I.4. Druh verejného obstarávateľa

Ministerstvo alebo iný štátny alebo federálny orgán vrátane regionálnych alebo miestnych útvarov

I.5. Hlavná činnosť

Všeobecné verejné služby

Oddiel II: Predmet

II.1. Rozsah obstarávania

II.1.1. Názov

Kohäsion und regionale Entwicklung der Ukraine (UCORD) Einführungsphase: 14.01.2022 – 31.08.2022 Phase I: 01.09.2022 – 31.08.2026

II.1.2. Hlavný kód CPV

98300000 Rôzne služby

II.1.3. Druh zákazky

Služby

II.1.4. Stručný opis

„Kohäsion und Regionalentwicklung der Ukraine“(UCORD) steht im Einklang mit der Staatl. Strategie für Regionale Entwicklung 2021-27, welche der Ukraine hilft, die Errungenschaften ihrer Dezentralisierungsreform zu nutzen, die Partnerbeziehungen zw. den Regionen zu stärken und inter- u. intraregionaler Asymmetrien in der wirtschaftlichen Entwicklung u. Lebensqualität abzubauen. Das Ziel ist: Bürger, Unternehmen, Behörden tragen bei, profitieren gleichermaßen von effektiver und kohärenter Regionalentwicklung, die eine verbesserte Lebensqualität, Widerstandsfähigkeit, Frieden u. sozialen Zusammenhalt in der Ukraine fördert. Das Projekt besteht aus 3 Komponenten: 1) Unterstützung regionaler Entwicklungsagenturen, 2) Verbesserte Bereitstellung öffentlicher Dienstleistungen mit Schwerpunkt Umwelt, 3) Sozialer Zusammenhalt durch Kultur. Das Projekt wird auf nationaler Ebene, in Zielregionen arbeiten und 2 Zyklen staatl. Strategien für die Regionalentwicklung abdecken.

II.1.5. Celková odhadovaná hodnota

II.1.6. Informácie o častiach

Táto zákazka sa delí na časti: nie

II.2. Opis

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: CH0 Schweiz / Suisse / Svizzera

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Ukraine, landesweit und in ausgewählten Regionen, die im ProDoc während der Einführungsphase festgelegt wurden.

II.2.4. Opis obstarávania

„Kohäsion und Regionalentwicklung der Ukraine“(UCORD) steht im Einklang mit der Staatl. Strategie für Regionale Entwicklung 2021-27, welche der Ukraine hilft, die Errungenschaften ihrer Dezentralisierungsreform zu nutzen, die Partnerbeziehungen zw. den Regionen zu stärken und inter- u. intraregionaler Asymmetrien in der wirtschaftlichen Entwicklung u. Lebensqualität abzubauen. Das Ziel ist: Bürger, Unternehmen, Behörden tragen bei, profitieren gleichermaßen von effektiver und kohärenter Regionalentwicklung, die eine verbesserte Lebensqualität, Widerstandsfähigkeit, Frieden u. sozialen Zusammenhalt in der Ukraine fördert. Das Projekt besteht aus 3 Komponenten: 1) Unterstützung regionaler Entwicklungsagenturen, 2) Verbesserte Bereitstellung öffentlicher Dienstleistungen mit Schwerpunkt Umwelt, 3) Sozialer Zusammenhalt durch Kultur. Das Projekt wird auf nationaler Ebene, in Zielregionen arbeiten und 2 Zyklen staatl. Strategien für die Regionalentwicklung abdecken.

II.2.5.

Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Nižšie uvedené kritériá

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: AC 1: Erfahrung und Expertise des einzusetzenden Teams (wie unter 4.2 im Einzelnen aufgeführt) / Relatívna váha: 25%

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: AC 2: Verständnis für das Projekt und den allgemeinen Ansatz / Relatívna váha: 25%

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: AC 3: Ansatz und Projektorganisation / Relatívna váha : 20%

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: AC 4: Finanzielle Offerte / Relatívna váha: 30%

II.2.6. Odhadovaná hodnota

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému

Začatie: 14/01/2022 Koniec: 31/08/2026

Toto obstarávanie môže byť obnovené: áno

Opis obnovení:

Die Auftraggeberin behält sich vor, Folgeaufträge an den Zuschlagsempfänger der vorliegenden Ausschreibung zu vergeben, wenn ein Wechsel der Anbieterin für Leistungen zur Ersetzung, Ergänzung oder Erweiterung bereits erbrachter Leistungen aus wirtschaftlichen oder technischen Gründen nicht möglich ist oder für die Auftraggeberin erhebliche Schwierigkeiten oder substantielle Mehrkosten mit sich bringen würde.

Voraussetzung für Folgeaufträge ist jedoch, dass nach Ablauf der Geltungsdauer des "Bundesgesetzes vom 30. September 2016 über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas", d.h. nach dem 31. Dezember 2024, eine ausreichende Rechtsgrundlage besteht.

II.2.10. Informácie o variantoch

Budú sa akceptovať varianty: áno

II.2.11. Informácie o opciách

Opcie: nie

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

II.2.14. Doplňujúce informácie

Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie

III.1. Podmienky účasti

III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie

Kritériá výberu stanovené v dokumentoch k obstarávaniu

III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť

Kritériá výberu stanovené v dokumentoch k obstarávaniu

Oddiel IV: Postup

IV.1. Opis

IV.1.1. Druh postupu

Verejná súťaž

IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme

IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

IV.2. Administratívne informácie

IV.2.2. Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť

Dátum: 15/10/2021

IV.2.3. Predpokladaný dátum odoslania výziev na súťaž alebo na účasť vybraným uchádzačom

IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť

Angličtina

IV.2.7. Podmienky na otváranie ponúk

Dátum: 22/10/2021 Miestny čas: 23:59

Informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk: Die Öffnung der Angebote erfolgt nicht öffentlich. In Übereinstimmung mit Art. 11 Bst. e BöB schützt die Auftraggeberin den vertraulichen Charakter aller vom Anbieter zur Verfügung gestellten Informationen.

Oddiel VI: Doplnkové informácie

VI.1. Informácie o opakovaní obstarávania

Toto obstarávanie sa bude opakovať: nie

VI.3. Doplnujúce informácie

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: None.

Geschäftsbedingungen: Für die Phase I: Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) für Projektdurchführungsaufträge -Version Mai 2021. Für die Einführungsphase: Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB des EDA für Dienstleistungsverträge (Typ A und Typ B) – Version Mai 2021 oder die Allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB des EDA für lokale Mandate – Version Mai 2021 Die AGB werden vom Anbieter mit Einreichung des Angebots uneingeschränkt akzeptiert.

Verhandlungen: bleiben vorbehalten.

Grundsätzliche Anforderungen: Der Auftraggeber vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen, die in der Schweiz zu erbringen sind, nur an Anbieter, welche die Einhaltung der am Ort der Leistung geltenden Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer, die melde- und Bewilligungspflichten nach dem Bundesgesetz vom 17. Juni 2005 gegen die Schwarzarbeit (BGSA) sowie die Lohnleichheit für Mann und Frau gewährleisten (vgl. Art. 12 Abs. 1 BöB). Wir die Leistung im Ausland erbracht, so hat der Anbieter zumindest die Einhaltung der Kernübereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation nach Anhang 6 BöB zu gewährleisten (vgl. Art. 12 Abs. 2 BöB). Die Auftraggeberin vergibt sodann einen öffentlichen Auftrag nur an Anbieter, welche mindestens die am Ort der Leistung geltenden rechtlichen Vorschriften zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen einhalten (vgl. Art. 12 Abs. 3 BöB i.V.m. Anhang 2 VöB). Sind Subunternehmer zugelassen, sind diese verpflichtet, die Anforderungen nach den Absätzen 1 – 3 einzuhalten. Diese Verpflichtungen sind in die Vereinbarungen zwischen den Anbietern und den Subunternehmern aufzunehmen.

Rechtsmittelbelehrung: Es handelt sich um einen öffentlichen Auftrag nach Anhang 5 Ziffer 1 Buchstabe d BÖB. Es besteht kein Rechtsschutz.

Schlusstermin / Bemerkungen: Die Angebote beinhalten sämtliche Unterlagen gemäss Kapitel 6 und sind folgendermassen in einem verschlossenen Umschlag unterzeichnet einzureichen:

a) ein unterzeichnetes Original in Papierform benannt als «Original» b) zwei unterzeichnete Kopien benannt als «Kopie» c) ein elektronisches Speichermedium (Bsp. CD, DVD oder Memory Stick) mit sämtlichen geforderten Unterlagen ODER d) Alternative Einreichung der Angebote aufgrund der Ausnahmesituation von Covid-19: Aufgrund der ausserordentlichen Lage mit Covid-19 können die Anbieter das Angebot ausnahmsweise ausschliesslich per E-Mail einreichen. In diesem Fall muss das Angebot (Format pdf) per E-Mail bis spätestens 15.10.2021, 23:00 MESZ an ilona.postemska@eda.admin.ch gesandt werden. Die E-Mail muss in der Betreffzeile den folgenden Text haben: "Tender UCORD". Es ist möglich, ein Angebot in mehreren E-Mails in deutlich gekennzeichneten Stapeln einzureichen. Die Anbieter müssen in der E-Mail die Verbindlichkeit des Angebotes bestätigen. Der Eingang des per E-Mail eingereichten Angebots wird per E-Mail spätestens bis am 20.10.2021 bestätigt. Der Anbieter hat in jedem Fall den Beweis für die Rechtzeitigkeit der Angebotseinreichung sicherzustellen. Zu spät eingereichte Angebote können nicht mehr berücksichtigt werden. Sie werden ungeöffnet an den Anbieter zurückgesandt. Sprache der Angebote: Englisch.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Es werden keine individuellen Auskünfte erteilt. Allfällige Fragen können bis 10.09.2021 anonymisiert im Frageforum auf www.simap.ch gestellt werden. Zu spät eingereichte Fragen können nicht mehr beantwortet werden. Die Antworten werden auf www.simap.ch 15.09.2021 publiziert. Die Anbieter sind selber verantwortlich, die Antworten von www.simap.ch zu beziehen und diese entsprechend für die Offertstellung zu berücksichtigen.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 01.09.2021, Dok. 1212813 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 10.09.2021.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 01.09.2021 bis 15.10.2021

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: Die Unterlagen zum erwähnten Projekt können über die Plattform www.simap.ch unter: laufende Verfahren, Bund, Ausschreibungen heruntergeladen werden. Dazu müssen Sie sich zuerst beim genannten Projekt registrieren und können anschliessend mit Login und Passwort, welches Sie per E-Mail erhalten, die gewünschten Unterlagen downloaden.

VI.4. Postupy preskúmania

VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Bundesverwaltungsgericht

Poštová adresa: Postfach

Mesto/obec: St. Gallen

PSČ: 9023

Štát: Švajčiarsko

VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia

01/09/2021